

Театр

Орган
Союза писателей СССР
и Министерства культуры СССР

Июль
1976
года



В номере

	<i>Ю. Дмитриев. Единство и многообразие . . .</i>	3
Спектакли	<i>Л. Булгак. Партком продолжается! . . .</i>	8
	<i>Н. Качалов. Повторение пройденного . . .</i>	13
	<i>Ирина Патрикеева. Испытание нравственной прочности . . .</i>	17
	<i>В. Гульченко. Махонин и К° . . .</i>	20
	<i>Татьяна Злотникова. «... которых мы называем людьми» . . .</i>	27
	<i>Аусма Легзда. Вера утраченная и обретенная</i>	33
	<i>Григорий Хайченко. Игорь Ильинский . . .</i>	40
Театр и дети	<i>Ю. Рубина. В эти «долгие, важные» годы . . .</i>	42
	<i>Н. Давыдова. Что играть для детей? . . .</i>	47
	В театрах юного зрителя	
	<i>И. Сегеди. Трудное прозрение . . .</i>	55
	<i>И. Силина. Старая легенда . . .</i>	56
	<i>А. Вислов. Красное и черное . . .</i>	59
	<i>А. Заславская. Люди и страсти . . .</i>	62
	Актеры тюзов	
	<i>Ю. Ройтман. Надежда Подъяпольская . . .</i>	66
	<i>Анатолий Смелянский. Александр Палеес</i>	69
	<i>Михаил Жаров. Сергей Образцов . . .</i>	72
Очерк	<i>Полина Богданова. Уже известная история</i>	74
	Рампа и жизнь . . .	81
Портреты	<i>Вл. Пименов. Галина Пашкова . . .</i>	97
История	<i>Инна Соловьева. «Месяц в деревне» . . .</i>	101
	<i>А. Мацкин. Орленев . . .</i>	112
За рубежом	<i>Поздравляем журнал «Театер дер Цайт»</i>	124
	<i>О. Дзюбинская. На Большом бульваре и рядом</i>	125
	<i>С. Бушуева. О драматургии Пиранделло</i>	131
	<i>Коротко . . .</i>	141
Роман	<i>Джон Бойнтон Пристли. Дядя Ник и варьете. Перевели с английского Л. Раскина и В. Ашке- нази (Окончание) . . .</i>	144
Пьесы	<i>Анна Родионова. Девочка Надя. Пьеса в двух действиях . . .</i>	161
	<i>Май Талвест. Встреча. Пьеса в одном действии. Перевод с эстонского М. Сторожевой . . .</i>	178
	<i>Владимир Бурыличев. Бремя славы. Комедия в одном действии . . .</i>	184

Contents

	Unity and diversity. <i>Y. Dmitriev</i>	3
Productions	The meeting of the Party Committee is going on. <i>L. Bulgak</i>	8
	Repetition of the passed. <i>N. Kachalov</i>	13
	The test of the moral strength. <i>Irina Patrikeeva</i>	17
	Makhonin and Co. <i>V. Gulchenko</i>	20
	"...the personages, we name people". <i>Tatyana Zlotnikova</i>	27
	The lost and a new found faith. <i>Ausma Legzda</i>	33
	Igor Iljinski. <i>Grigori Khaychenko</i>	40
Theatre and children	During these "long significant" years... <i>Y. Rubina</i>	42
	What to stage for children? <i>N. Davydova</i>	47
	In theatres for children and youth A difficult insight. <i>I. Segedy</i>	55
	The old legend. <i>I. Silina</i>	56
	The red and the black. <i>A. Vislov</i>	59
	People and passions. <i>A. Zaslavskaya</i>	62
	Actors of theatres for children and youth <i>Nadezda Podyapolskaya. Y. Roytman</i>	66
	Alexander Palees. <i>Anatolij Smelyanskij</i>	69
	Sergej Obraztsov. <i>Michail Garov</i>	72
Essay	A well-known story. <i>Polina Bogdanova</i>	74
	Footlights and life	81
Portraits	Galina Pashkova. <i>VI. Pimenov</i>	97
History	"A month in the country". <i>Inna Solovyeva</i>	101
	Orlenev. <i>A. Matskin</i>	112
Abroad	We congratulate "Theater der Zeit"	124
	At the Grand boulevard and in the nearly. <i>O. Dzyubinskaya</i>	125
	About Pirandello's dramas. <i>S. Bushueva</i>	131
	Briefly	141
Novel	Lost empires. <i>John Boynton Priestley</i> . Translated from English by L. Raskina and V. Ashkenazi. (The end)	144
Plays	The girl named Nadya. <i>Anna Rodionova</i> . A play in two acts	161
	Meeting. <i>Mye Talvest</i> . A play in one act. Translated from Estonian by M. Storozeva	178
	The burden of fame. <i>Vladimir Burylichev</i> . A comedy in one act	184

Театр

Орган
Союза писателей СССР
и Министерства культуры СССР

8

Август
1976
года



В номере

	<i>Виктор Дмитриев. Партия и художественная интеллигенция</i>	3
Обозрение	<i>Е. Стишова. Погода на завтра?</i>	10
	<i>Николай Савицкий. Как живете, ребята...</i>	17
	<i>Нина Сазонова. Борис Чирков</i>	26
Спектакли	<i>Д. Ромадинова. В русле традиций</i>	28
	<i>И. Вишневская. Фамусов и Чацкий</i>	31
	<i>Н. Вагапова. Господа Глембаи дома и в гостях</i>	34
	<i>Елена Гришина. В гармонии с миром</i>	38
	<i>М. Саенко, А. Федоров. Один в поле не воин</i>	44
	<i>А. Вавра. Единственная...</i>	48
	<i>Нина Велехова. Секрет комического</i>	51
	<i>И. Мяжкова. После «Грозы»</i>	54
	<i>Ирина Цимбал. Грустные мечтатели из Сент-Луиса</i>	56
Социологические этюды	<i>Л. Коган. Театр и телевидение</i>	59
	<i>Рампа и жизнь</i>	65
История	<i>А. Мацкин. Орленев. (Окончание)</i>	81
Книги	<i>В. Силюнас. Неумирающее слово историка</i>	93
	<i>Е. Луцкая. Георгий Якулов</i>	97
За рубежом	<i>Анатолий Быстрицкий. Гости из Пловдива — в Москве</i>	99
	<i>А. Силин. Десять лет спустя</i>	102
	<i>Теодор и Адель Шенк. Требующие социальных перемен</i>	113
	<i>Коротко</i>	120
Проза	<i>Александр Конников. Моя княгиня Волконская</i>	122
Пьесы	<i>Микола Зарудный. Под высокими звездами. Комедия в двух действиях. Авторизованный перевод с украинского А. Софронова</i>	138
	<i>Михаил Богучаров. Тихие старики. Драма в двух действиях</i>	161
	<i>Юмор</i>	190

Contents

	The party and the artistic intelligentsia. <i>Victor Dmitriev</i>	3
Variety	The weather forecast for tomorrow? <i>E. Stishova</i>	10
	How are you getting on, my boys... <i>Nicolai Savicki</i>	17
	Boris Chirkov. <i>Nina Sazonova</i>	26
Productions	Within the channel of traditions. <i>D. Romadinova</i>	28
	Famusov and Chatski. <i>I. Vishnevskaya</i> . . .	31
	Messrs. Glembai at home and on a visit. <i>N. Vagapova</i>	34
	In harmony with the world. <i>Elena Grishina</i>	38
	One man is no warrior in the field. <i>M. Sayenko, A. Fedorov</i>	44
	The only one... <i>A. Vavra</i>	48
	The secret of the comic element. <i>Nina Velekhova</i>	51
	After the "Storm". <i>I. Myagkova</i>	54
	Sad dreamers from Saint-Louis. <i>Irina Tsimbal</i>	56
Sociological Essays	Theatre and TV. <i>L. Kogan</i>	59
	Footlights and life	63
History	Orlenev. (The end). <i>A. Matskin</i>	81
Books	The undying word of the historian. <i>V. Silyunas</i>	93
	Georgi Yakulov. <i>E. Lutsкая</i>	97
Abroad	Guests from Plovdiv in Moscow. <i>Anatoli Bys-tricki</i>	99
	Ten years later. <i>A. Silin</i>	102
	Demanding social changes. <i>Theodor and Adele Schank</i>	113
	Briefly	120
Prose	My princess Volkonskaya. <i>Alexander Konnikov</i>	122
Plays	Under high stars. <i>Mikola Zarudny</i> . Comedy in two acts. The authorised translation from Ukrainian by A. Sofronov	138
	The quiet old people. <i>Mikhail Bogucharov</i> . Drama in two acts	161
	Humour	190

Театр

9

Орган
Союза писателей СССР
и Министерства культуры СССР

Сентябрь
1976
года



COLUMBIA UNIVERSITY
LIBRARIES
JAN 20 1977
COLUMBIA UNIVERSITY

В номере

На VI съезде писателей СССР	<i>Афанасий Салынский.</i> Литература и проблемы развития советского многонационального театра <i>Слово делегатам:</i> Владимир Пименов, Александр Штейн, Григорий Тер-Григорян, Тоушан Эсенова, Хафиз Абдусаматов, Ионас Ланкутис, Юрий Мелентьев, Петерс Петерсон, Анатолий Софронов, Василий Леканов, Иосиф Киселев, Георгий Мдивани, Алексей Арбузов . . .	3 15
Спектакли	<i>В. Кичин.</i> Момент истины <i>Н. Зайцев.</i> Обращение к прозе Леонова . . . <i>Яак Аллик.</i> Театральная вера Тооминга . . . <i>А. Демидов.</i> «...Покуда сердце бьется» . . . <i>В. Максимов.</i> Жить и верить! <i>Е. Рамонова.</i> Гротеск, житейски оправданный <i>А. Иняхин.</i> На все времена <i>И. Казенин.</i> В самой обычной больнице... . .	22 29 32 38 46 49 51 54
	<i>Б. Тулинцев.</i> Дмитрий Шостакович. (К 70-летию со дня рождения)	56
	Рампа и жизнь	65
Творческая лаборатория	<i>Михаил Ульянов.</i> Профессия — актер! . . .	81
Полемика	<i>А. Анастасьев.</i> Судьба театра и опрометчивость критика	93
	<i>Ростислав Захаров.</i> Ольга Лепешинская . . .	102
Портреты	<i>И. Вишневская.</i> Александр Штейн	104
	<i>Е. Ракитина.</i> Амплуа — художник	112
За рубежом	<i>Татьяна Бачелис.</i> Молчание и слово <i>И. Мяжкова.</i> Постоянство Барро <i>В. Гаевский.</i> Барро	115 126 132
Пьесы	<i>Григорий Бакланов.</i> Чем люди живы. Пьеса в двух действиях <i>Анна Кайданова.</i> Цветы на асфальте. Оптимистическая хроника в двух частях <i>Владимир Поляков.</i> Визит бабушки. Пьеса в одном действии	135 159 183
	Юмор	190

Contents

The VI-th Congress of the Writers of the USSR	Literature and the problems of the development of the Soviet multinational theatre. <i>Afanasy Salynski</i>	3
	The delegates speak: Vladimir Pimenov, Alexander Stein, Grigori Ter-Grigoryan, Toushan Esenova, Hafiz Abdusamatov, Ionas Lankutis, Juri Melentyev Peters Peterson, Anatoli Sofronov, Vasil Lekanov, Iosif Kiselev, Georgi Mdivani, Aleksey Arbuzov	15
Productions	The moment of truth. <i>V. Kichin</i>	22
	Staging Leonov's prose. <i>N. Zaytsev</i>	29
	Theatre faith of Tooming. <i>Jak Allik</i>	32
	Until the heart beats. <i>A. Demidov</i>	38
	To live and to believe! <i>V. Maksimov</i>	46
	Grotesque, justified by everyday life. <i>E. Ramonova</i>	49
	For all times. <i>A. Inyakhin</i>	51
	In the most usual hospital. <i>V. Kazenin</i>	54
	Dmitri Shostakovich. <i>B. Tulintsev</i> . (Celebrating the 70-th birthday)	56
	Footlights and life	65
Actor's workshop	Profession — the actor! <i>Mikhail Ulyanov</i>	81
Polemics	Theatre's fate and critic's rashness. <i>A. Anastasyev</i>	93
	Olga Lepeshinskaya. <i>Rostislav Zaharov</i>	102
Portraits	Alexander Stein. <i>I. Vishnevskaya</i>	104
	Profession — artist. <i>E. Rakitina</i>	112
Abroad	Silence and word. <i>Tatyana Bachelis</i>	115
	Barrault's constancy. <i>I. Myagkova</i>	126
	Barrault. <i>V. Gayevsky</i>	132
Plays	How people live. A play in two acts. <i>Grigori Baklanov</i>	138
	Flowers on asphalt. Optimistic chronicle in two parts. <i>Anna Kaydanova</i>	159
	Grandmother's visit. A play in one act. <i>Vladimir Polyakov</i>	183
	Humor	190

Театр

10

Орган
Союза писателей СССР
и Министерства культуры СССР

Октябрь
1976
года



В номере

	<i>А. Андреев. XXV съезд КПСС и вопросы художественной культуры</i>	3
Проблемы драматургии	Черты нашего времени. <i>Александр Гельман. Логика ответственности. Самуил Аleshин. Исходная точка — характер. Георгий Хухашвили. Мысли вслух. Диас Валеев. Перед нравственным выбором</i>	11
Спектакли	<i>Э. Капитайкин. Сокровенный человек</i>	23
	<i>Г. Федоров. У порога Театра Шостаковича</i>	26
	<i>Т. Путинцева, А. Вислов. Жили-были мать да дочь</i>	34
	<i>Т. Андроникашвили. Ломинадзе и другие</i>	37
	<i>Елена Хайченко. «Мысль — вот предмет его вдохновения»</i>	39
	<i>Е. Дубнова. Обращаясь к Горькому</i>	42
	<i>И. Сегеди. Годы и люди</i>	46
	Рампа и жизнь	49
Гастроли	<i>А. Наумов. Театр с берегов Байкала</i>	65
	50 лет Театру имени Леси Украинки	68
История	<i>Е. Полякова. «...Остаются незабываемыми Ваши работы...»</i>	72
Книги	<i>Г. Апресян. Движение эстетической мысли</i>	88
	<i>Ю. Рыбаков. История в документах</i>	90
	<i>Алла Романенко. Путешествие в мир прекрасного</i>	92
	<i>А. Образцова, М. Очаковская. На крутых поворотах мировой шовианы</i>	95
За рубежом	<i>Г. Добыш. Праздник братской культуры</i>	101
	<i>Маргарита Брадистилова-Добрева. Из истории славянского театра</i>	104
	<i>Е. Ракитина. Картинки с выставки</i>	107
	<i>А. Анисимов. Как построить театр?</i>	114
	<i>Ю. Кагарлицкий. Питер Брук</i>	120
	Коротко	130
Воспоминания	<i>Андре Моруа. Только факты. (Фрагменты из книги). Перевод с французского Г. Трофименко</i>	132
Пьесы	<i>Эдвард Радзинский. Беседы с Сократом</i>	142
	<i>Алим Кешоков. Летящая тарелка. Современный водевиль. Перевод с кабардинского Якова Козловского</i>	168

Contents

	The 25th CPSU Congress and problems of creative activity. <i>A. Andreyev</i>	3
Problems of dramaturgy	Features of our time. <i>Alexander Gelman</i> . Logic of duty. <i>Samuil Alyeshin</i> . Character as a starting point. <i>Georgy Khukhashvili</i> . Thoughts aloud. <i>Dias Valeyev</i> . Before a moral choice	11
Productions	His self-restraint <i>E. Kapitaikin</i>	23
	On the threshold to of Shostakovich theatre. <i>G. Fedorov</i>	26
	Once upon a time there lived a mother and daughter. <i>T. Putintseva, A. Vislov</i>	34
	Lominadze and others. <i>T. Andronikashvili</i>	37
	"Thought inspired him". <i>Elena Khaichenko</i>	39
	Turning to Gorky. <i>E. Dubnova</i>	42
	Years and people <i>I. Segedi</i>	46
	Footlights and life	49
Tours	A theatre from the shores of Baikal. <i>A. Naumov</i>	65
	Lesya Ukrainka theatre is 50	68
History	"...And your work remains inforgettable..." <i>E. Polyakova</i>	72
Books	The progress of esthetic thought. <i>G. Apresyan</i>	88
	History in documents. <i>Yu. Rybakov</i>	90
	Travelling to the world of beauty. <i>Alla Romanenko</i>	92
	The sharp turns of international studies of Show. <i>A. Obratsova, M. Ochakovskaya</i>	95
Abroad	A festival of fraternal culture. <i>G. Dobysh</i>	101
	From history of Slavic theatre. <i>Margarita Bradistilova-Dobreva</i>	104
	Pictures from an exhibition. <i>E. Rakitina</i>	107
	How to build a theatre? <i>A. Anisimov</i>	114
	Peter Brook. <i>Yu. Kagarlitsky</i>	120
	In brief	130
Memoris	Only facts. <i>Andre Maurois</i> . Translated from French <i>G. Trofimenko</i>	132
Plays	Talks with Socrates. <i>Edward Radzinsky</i>	142
	Flying Saucers. <i>Alim Keshokov</i> . A modern vodelle. Translated from Kabardian <i>J. Kozlovsky</i>	168

Театр 11

Орган
Союза писателей СССР
и Министерства культуры СССР

Ноябрь
1976
года



В номере

XXV съезд КПСС и проблемы литературы и искусства	А. Зисс. В борьбе идей	3
	В. Есин. Партийное руководство искусством— объективная закономерность	5
	Б. Сорокин. Открытая эстетическая система	6
	А. Ткаченко. Критерии творчества	8
	Н. Киященко. Повышение действенности искус- ства	9
	Т. Сурина. Плодотворный путь	11
	Г. Дубов. Жизнь и «смерть» искусства	13
Проблемы драматургии	Черты нашего времени.	
	Леонид Зорин. Всегда занимало одно...*	
	Валентин Черных. Человека вне профессии не понять * Зот Тоболкин.	
	Примерять себя ко времени * Леонид Моисеев.	
	НТР драматична! * Анатолий Антохин. Целост- ный образ мира	17
Спектакли	А. Иняхин. Ровно тридцать лет и три года...	30
	И. Силина. Трудный разговор	34
	Т. Суханова. О «странных» героях Шукшина	41
	Б. Бялик. Трагедия последних	45
	Нина Велехова. Барьер на пути	52
	Георгий Колос. С регламентом и без	56
Очерк	Юозас Грушас. Писательство — работа тяжелая	58
	Д. Медведев. «Всадник, скачущий впереди»	68
	Ю. Фрид. Игра без правил	71
	Театру имени Якуба Коласа полвека!	77
История	Рампа и жизнь	
	К. Рудницкий. «Лес» Мейерхольда	97
	Т. Паршина. Театральный фельетон	113
	И. Бандуилова, И. Игнатьева. Художники Ка- захстана, Узбекистана, Киргизии	111
За рубежом	На сценах мира	
	Г. Макарова. Западный театр 70-х годов. Поля- ризация идей * Франц Ксавер Кретц: не изме- няя себе * Елена Иммендорффер. «Дачники» в Западном Берлине * Н. Котрелев. Португальский театр сегодня: поиски пути * М. Скорнякова. «Вишневый сад» в Милане * О. Гарибова. Игра- ют Стриндберга * Кароль Якубович. Америка открывает Брехта * Ю. Фридштейн. Мир, враж- дебный искусству * А. Силин. «Сегодня в нашей программе!...» * И. Лилеева. Парижские встре- чи * С. Зингерман. На концерте Сержа Лама Коротко	119 144
Пьесы	Михаил Маклярский, Кирилл Рапопорт. Лед и пламень. Драматические сцены	147
	Гурам Батиашвили. Килограмм вкусного хлеба. Пьеса в двух действиях. Авторизованный пере- вод с грузинского и сценическая редакция О. Дзюбинской	176

Contents

The 25th congress of the CPSU and the problems of literature and art	In the struggle of ideas. <i>A. Zis</i>	3
	The Party guidance of art—objective regularity. <i>V. Esin</i>	5
	The open aesthetic system. <i>B. Sorokin</i>	6
	Criteria of creation. <i>A. Tkachenko</i>	8
	The rise of the efficacy of art. <i>N. Kijashchenko</i>	9
	Fruitful way. <i>T. Surina</i>	11
	Life and "death" of art. <i>G. Dubov</i>	14
Problems of dramaturgy	Features of our time. J'm interesting only one... <i>Leonid Zorin</i> * You can't understand a man without any occupation <i>Valentin Chernych</i> * Commensurate yourself with the epoch. <i>Zot Tobolkin</i> * Science and technology revolution is dramatic! <i>Leonid Moiseev</i> * Integral image of the world. <i>Anatoly Antochin</i>	17
Productions	Thirty and three years exactly. <i>A. Injachin</i>	30
	A difficult talk. <i>I. Silina</i>	34
	About Shikshin's "queer" characters. <i>T. Sukhanova</i>	41
	Tragedy of the last. <i>B. Bjalik</i>	45
	The barrier on the road-way. <i>Nina Velekhova</i>	52
	With and without regulations. <i>Georgy Kolos</i>	56
	Writing is a difficult job. <i>Yuozas Grushas</i>	58
Essay	"A rider galloping in the lead". <i>D. Medvedenko</i>	68
	A play without rules. <i>J. Frid</i>	71
	J. Kolas' theatre is 50!	77
	Footlights and life	81
	"The Forest" by Meyerhold. <i>K. Rudnitsky</i>	97
	Theatre feuilleton. <i>T. Parshina</i>	113
History	The artists of Kazakhstan, Uzbekistan, Kirghizia. <i>I. Banduilova, I. Ighatjeva</i>	111
Abroad	On world stages	
	Western theatre of the 70-s. Polarization of Ideas. <i>G. Makarova</i> * Franz Ksaver Kretz: without betraying yourself * "Summerfolk" in West Berlin. <i>Elena Immendorff</i> * Portuguese theatre today: in search of the way. <i>N. Kotrelev</i> * "The cherry-tree orchard" in Milan. <i>M. Skornjakova</i> * Playing Strindberg. <i>O. Garibova</i> * America opens Brecht. <i>Karol Jacobovitch</i> * World hostile to art. <i>Y. Fridstein</i> * "Today in our programme!..." <i>A. Silin</i> * Parisian meetings. <i>I. Lileeva</i> * At the concerts of Serge Lama. <i>S. Zingerman</i>	119
	Briefly	144
Plays	Ice and Flame. Dramatic scenes. <i>Mikhail Maklarsky, Kyrril Rapoport</i>	147
	A kilogram of Tasty Bread. A play in 2 acts. <i>Guram Batiashvili</i> . The authorized translation from Georgian and the scenic version by O. Dzjubinskaya	176

Театр 12

Орган
Союза писателей СССР
и Министерства культуры СССР

Декабрь
1976
года

